

D10-SP

# CONSERVATOR

For a MINOR

(*CURADURÍA*

*Por un Menor*)

3

**Part 3: Preparing for and Attending the Court  
Hearing**

**(Forms Packet)**

*(Parte 3: Preparación para asistir a la audiencia  
judicial*

*- Serie de formularios)*

**PROCEDIMIENTOS: CÓMO PREPARARSE Y ACUDIR A LA AUDIENCIA JUDICIAL para un CURADOR para un MENOR**

**PASO 1 DOCUMENTOS QUE DEBEN PREPARARSE ANTES DE LA AUDIENCIA JUDICIAL:**

- A. **ORDEN PARA EL CURADOR: (PBCM80f)** La persona que va a desempeñarse como curador tiene que **LEER Y FIRMAR** el documento titulado **ORDEN PARA EL CURADOR**.

**¡LEA DETENIDAMENTE! SU FIRMA EN ESTE DOCUMENTO INDICA QUE USTED COMPRENDE Y SE COMPROMETE A ACEPTAR RESPONSABILIDAD LEGAL DE OBEDECER LOS TÉRMINOS DE ESTA ORDEN.**

- El curador propuesto debe firmar esta Orden en la sección de **atestación** para indicar que comprende y está de acuerdo con los términos de esta Orden, y luego hacer **2 copias**. El curador propuesto debe quedarse con una copia.

B. **ORDEN PARA NOMBRAR UN CURADOR PERMANENTE (PBCM81f):**

- Llene el encabezamiento de la **Orden**, el que incluye el nombre de la persona protegida (el pupilo) y el número de caso.
- El juez/comisionado llenará el resto de la Orden en la audiencia y la firmará (la Orden) si está de acuerdo en que se debe nombrar a un curador.

**NOTA: ¡Anote el número de caso en todos los documentos que deben presentarse ante el tribunal!**

C. **OTROS DOCUMENTOS PARA EL JUEZ ANTES DE LA AUDIENCIA:** Además de los 3 documentos antes mencionados, usted también debe enviar por correo o entregar personalmente lo siguiente:

- **NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA (PBGC18f),**
- **DECLARACIÓN DE LA NOTIFICACIÓN HECHA (PBGC29f);** (del paquete 2, “Notificación”) y
- **RENUNCIA A LA NOTIFICACIÓN (PBGC19f)** (si procede)

Envíe por correo o entregue personalmente el original y una copia de los documentos indicados en A, B, y C antes mencionados al Juzgador que llevará a cabo la audiencia. **Si los va a enviar por correo, se le recomienda enviar los documentos por correo 10 días completos antes de la audiencia. Si va a presentar los documentos personalmente, hágalo por lo menos 5 días antes de la audiencia.**

**PASO 2** (Opcional) **SOLICITE UN TAQUÍGRAFO DE ACTAS Y/O UN INTÉRPRETE:** Si usted o la persona a la que se debe proteger, el pupilo, necesita un intérprete o un taquígrafo de actas (alguien que sería conveniente que **usted** contrate para que se prepare una transcripción por escrito de todo lo que se diga en la audiencia), será necesario que informe a la personal del juzgador que llevará a cabo la audiencia, de preferencia por lo menos **10 días** antes de la audiencia pero a más tardar **2 días** antes de la audiencia.

**AVISO:** A partir del 1ro de septiembre de 2012, el Tribunal Supremo de Arizona requerirá que toda persona que se esté desempeñando como curador, tutor o representante personal [ejecutor o albacea] de un patrimonio que no sea un fiduciario profesional autorizado por el estado tiene que completar un programa de capacitación aprobado por el Tribunal supremo **antes** de que la Secretaría del Tribunal pueda emitir **Cartas de nombramiento**.

La capacitación deberá completarse y deberá traerse una declaración de que se completado la capacitación a la audiencia (o presentarse antes de la audiencia), pero podrá solicitarse tiempo adicional para completar la capacitación cuando exista una buena razón.

Si usted ha completado la capacitación en línea (en inglés solamente), puede imprimir el "**Certificado**" que aparece al final de cada programa en línea o presentar formulario de "**Declaración de haber completado la capacitación**" en este paquete y que también se incluye con los materiales de capacitación en línea o impresos del Centro de autoservicio, los que están disponibles tanto en inglés como en español.

Vea el "**Aviso acerca de los requisitos de capacitación**" (PBT10i) en este paquete para obtener información adicional.

### **PASO 3 TRAIGA ESTOS DOCUMENTOS A SU AUDIENCIA JUDICIAL:**

Estos documentos se presentarán si el Juzgador (juez o comisionado) otorga la curatela. Haga por lo menos **2 copias** para traer consigo a la audiencia.

- **ORDEN PARA NOMBRAR** (PBCM81f)
- **ORDEN PARA EL CURADOR y ATESTACIÓN** (PBCM80f)
- **CARTAS DE NOMBRAMIENTO y ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS** (PBC82f).
- **DECLARACIÓN (o "Certificado") DE HABER COMPLETADO LA CAPACITACIÓN** (PBT80f)

#### **EN LA AUDIENCIA:**

- *Esté preparado a testificar acerca de por qué usted piensa que se necesita la curatela.*
- *Traiga consigo a los testigos que usted piensa que también ayudarán a testificar.*
- *Traiga consigo una copia de **todo lo que ya ha presentado** ante el Tribunal en este asunto.*

#### **PASO 4 DESPUÉS DE LA AUDIENCIA:**

**A. INMEDIATAMENTE** después de que el juez/comisionado firme los documentos de la curatela, lleve los originales que se indican a continuación al mostrador de presentación de documentos del Tribunal Testamentario.

- **Orden para nombrar,**
- **Orden para el curador y atestación,**
- **Cartas de nombramiento,** y la
- **Declaración (o “Certificado”) de haber completado la capacitación** (si no se ha presentado previamente)

Pídale al Secretario que emita las **CARTAS DE NOMBRAMIENTO**. El Secretario sellará y archivará los originales apropiados y le devolverá las copias para sus archivos.

**B. DENTRO DE LOS SIGUIENTES 90 DÍAS:** El curador debe presentar:

- **Una prueba de cuenta restringida** (si el Tribunal lo ordena), **y, a menos que el tribunal le haya ordenado específicamente que NO lo haga, un**
- **Inventario,**
- **Un presupuesto y**
- **Una declaración de sostenibilidad.**

Vea la página de Internet del Tribunal Supremo de Arizona en <http://www.azcourts.gov/probate/ProbateForms.aspx> o

Los formularios e instrucciones están **o estarán** disponibles a través del Centro de autoservicio del Tribunal Superior tanto en inglés como en español. Consulte con el Centro de autoservicio en persona o en línea para determinar si los formularios y las instrucciones ya están disponibles.

**C. EN EL PLAZO DE 1 AÑO:** El curador debe presentar la primera “**Contabilidad del curador**”.

La primera contabilidad informará sobre las finanzas de la persona protegida a partir de la fecha de la emisión de las **Cartas** hasta el último día del noveno (**9no**) mes después de esta fecha. **Las contabilidades anuales** que cubrirán cada período de 12 meses después del período cubierto por la primera deben presentarse cada año a más tardar en la fecha del aniversario de la emisión de las **Cartas**, hasta que una orden judicial ponga fin a la curatela.

Los Formularios para la primera Contabilidad del curador, y las contabilidades anuales posteriores, inclusive las hojas de cálculo, están disponibles en inglés en el sitio de Internet del Tribunal Supremo del estado en: <http://www.azcourts.gov/probate/ProbateForms.aspx>,  
O

Usted puede (o podrá) obtener formularios e instrucciones impresas en los sitios del Centro de autoservicio del Tribunal Superior o en línea.

Consulte con el Centro de autoservicio en persona o en línea en la dirección de Internet antes mencionada para determinar si los formularios y las instrucciones ya están disponibles.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**NOMBRAMIENTO DE UN CURADOR PARA MENOR**

**PARTE 3: CÓMO PREPARARSE Y ACUDIR A LA AUDIENCIA JUDICIAL**

**LISTA DE VERIFICACIÓN**

*Podrá usar los formularios e instrucciones en este paquete si . . .*

- ✓ *Usted ha presentado documentos para solicitar que el tribunal nombre a un curador para un menor.*
- ✓ *Usted ha notificado o va a notificar acerca de la presentación de documentos ante el tribunal a todas las partes interesadas;*
- ✓ *Se ha programado una audiencia judicial;*
- ✓ *La persona que va a desempeñarse como curador ha completado o va a completar una capacitación ordenada por el Tribunal antes de la audiencia;\* Y*
- ✓ *Usted necesita los documentos para prepararse para la audiencia judicial y para llevarlos a la audiencia.*

*\* Vea el Aviso acerca de los requisitos de capacitación en este paquete.*

***LÉASE:*** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

**Person Filing:** \_\_\_\_\_  
(Nombre de persona)  
**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_  
(Mi domicilio) (si no protegida)  
**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
(ciudad, estado, código postal)  
**Telephone:** / (Número de Tel.) \_\_\_\_\_  
**Email Address:** \_\_\_\_\_  
(Dirección de correo electrónico)  
**Lawyer's Bar Number:** / (Número de colegio abogado) \_\_\_\_\_  
**Licensed Fiduciary Number:** / (Licencia número Fiduciario:) \_\_\_\_\_

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria  
Solamente)

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**  
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN GRAHAM COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO GRAHAM)

**In the Matter of the Estate of:**  
(En lo referente al patrimonio sucesorio de)

**Case Number:** \_\_\_\_\_  
(Número de caso :)

**DECLARATION OF COMPLETION  
OF TRAINING for NON-LICENSED  
FIDUCIARIES**

(DECLARACIÓN DE HABER COMPLETADO LA  
CAPACITACIÓN para FIDUCIARIOS NO  
AUTORIZADOS)

**A**  **Deceased** or  **Protected Person**  
(Una persona Difunta o Protegida)

**Rule 27.1 of the Arizona Rules of Probate Procedure requires that a person to be appointed guardian, conservator, or personal representative of an estate, who is neither a state-licensed fiduciary nor a corporation, complete a training program approved by the Supreme Court of this state before permanent Letters of Appointment are issued, or within 30 days of a temporary or emergency appointment.**

(La Regla 27.1 de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona requiere que la persona a la que se va a nombrar tutor, curador o representante personal de un patrimonio sucesorio, que no sea un fiduciario autorizado por el estado o una corporación, complete un programa de capacitación aprobado por el Tribunal Supremo de este estado antes de que se emitan Cartas de nombramiento permanentes, O dentro de los 30 días de un nombramiento temporal o en caso de emergencia.)

**UNDER PENALTY OF PERJURY / (BAJO PENA DE PERJURIO)**

**I state to the Court that in accord with Rule 27.1 of the Arizona Rules of Probate Procedure, I have completed the required training for non-licensed, non-corporate fiduciaries, as indicated below: (Check all that apply and provide applicable information.)**

(Declaro ante el Tribunal que, de conformidad con la Regla 27.1 de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona, que completado la capacitación requerida para los fiduciarios no autorizados, fiduciarios que no son corporaciones, según se indica a continuación: (Marque todas las casillas pertinentes y suministre la información permanente.))

Case Number : \_\_\_\_\_  
(Número de caso :)

**Unlicensed Fiduciary**  
(Fiduciario no autorizado)

**Date completed:**  
(Fecha en que se completó) \_\_\_\_\_

**Conservatorship**  
(Curatela)

**Date completed:**  
(Fecha en que se completó) \_\_\_\_\_

**Personal Representative**  
(Representante personal)

**Date completed:**  
(Fecha en que se completó) \_\_\_\_\_

**Guardianship**  
(Tutela)

**Date completed:**  
(Fecha en que se completó) \_\_\_\_\_

**Date:**  
(Fecha) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Signature / (Firma)**

\_\_\_\_\_  
**Printed Name / (Nombre en letra de molde)**

**INSTRUCTIONS: Fill out this Declaration completely and provide accurate information. Make at least one copy. You will need to file the original with the Clerk of Court and provide a copy to the Probate Registrar before receiving any permanent letters of appointment.**

*(INSTRUCCIONES: Llene esta Declaración por complete y suministre información correcta. Haga por lo menos una copia. Será necesario que presente el original ante la Secretaría del Tribunal y que suministre una copia para el Registrador del Tribunal Testamentario antes de recibir cartas de nombramiento permanentes.)*

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. : ) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado: ) \_\_\_\_\_

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario: ) \_\_\_\_\_

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria  
solamente)

## SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN GRAHAM COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO GRAHAM)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En lo referente a la curatela de)

Case No.

(Número de caso ) \_\_\_\_\_

### ACKNOWLEDGEMENT OF CONSERVATOR and LAWYER'S UNDERTAKING AND OBLIGATION

(DECLARACIÓN DEL CURADOR Y

COMPROMISO y OBLIGACIÓN DEL ABOGADO)

Name of the Protected  Adult or  Minor

(Nombre del protegido adulto o menor protegido)

I, / (Yo,) \_\_\_\_\_, having been appointed by

(Conservator's Name) / (Nombre del curador)

the Superior Court of Arizona in Graham County as Conservator for the protected person named above,  
hereby authorize / (habiendo sido nombrado por el Tribunal Superior de Arizona del Condado Graham como curador  
para la persona protegida antes mencionada, por el presente autorizo a)

to / (para que:)

(Attorney's Name) / (Nombre del abogado)

deposit all of the net conservatorship assets, in the amount of

(deposite todos los activos netos de la curatela por el monto de)

\$ \_\_\_\_\_.

The assets will be deposited in a restricted account in my name as the Conservator for:

(Los activos se depositarán en una cuenta restringida en mi nombre como curador de:)

(Name of the Protected Adult or Minor) / (Nombre del adulto o menor protegido)

- This shall be a restricted account. / (Ésta deberá ser una cuenta restringida.)
- No withdrawals of principal or interest will be permitted except by certified order of the Superior Court of Arizona in Graham County. / (No se permitirá el retiro del capital principal, excepto por orden certificada del Tribunal Superior de Arizona del condado Graham.)



- Reinvestments may be made without an order of the Court as long as each account remains restricted and at the same financial institution. / (Se podrá realizar reinversiones sin una orden del tribunal, siempre y cuando cada cuenta permanezca restringida y en la misma institución financiera.)

\_\_\_\_\_  
Date / (Fecha)

\_\_\_\_\_  
Conservator's Signature  
(Firma del curador)

Signed or Affirmed before me:  
(Firmado o aseveró ante mi:) \_\_\_\_\_  
(Date) / (Fecha)

By \_\_\_\_\_  
(Por) \_\_\_\_\_  
Printed Name / (Nombre en letra de molde)

My Commission Expires or:  
(Mi comisión se vence o:) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Deputy Clerk or Notary Public  
(Secretario auxiliar o notario público)

Seal below: / (sello a continuación :)

**LAWYER'S UNDERTAKING AND OBLIGATION**  
(COMPROMISO y OBLIGACIÓN DEL ABOGADO)

As an officer of this Court and as the attorney for  
(Yo, en calidad de oficial de este tribunal y abogado de)

\_\_\_\_\_  
(Conservator's Name)  
(Nombre del curador)

in this person's capacity as the conservator for  
(en el cargo de esta persona como curador de)

\_\_\_\_\_  
(Protected Person's Name)  
(Nombre de la persona protegida)

I hereby assume and undertake personal responsibility to the protected person and to the Court to make the above designated restricted deposit and to deliver to the Court a completed Proof of Restricted Account form evidencing the restricted deposit and the amount thereof within thirty (30) days from this date or to refund all of the funds to the Court immediately upon demand.

(Yo por el presente asumo responsabilidad personal ante la persona protegida y ante el tribunal de realizar el depósito restringido designado y entregar al tribunal un formulario de prueba de cuenta restringida completado que demuestre el depósito restringido y la cantidad del mismo dentro de los treinta (30) días de esta fecha o reembolsar todos los fondos al tribunal inmediatamente cuando así se solicite.)

Date:  
(Fecha:) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Attorney's Signature)  
(Firma del abogado)

\_\_\_\_\_  
(Attorney's Printed Name)  
(Nombre del abogado en letra de molde)

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria  
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN GRAHAM COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO GRAHAM)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En lo referente a la curatela de)

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso:)

\_\_\_\_\_ a Minor / (un menor)

**ORDER TO CONSERVATOR OF MINOR  
AND ACKNOWLEDGMENT and  
INFORMATION TO INTERESTED  
PERSONS / (ORDEN PARA EL CURADOR  
DEL MENOR Y ATESTACIÓN e  
INFORMACIÓN PARA LAS PERSONAS  
INTERESADAS)**

**Warning: This appointment is not effective until the Letters of Appointment have been issued by the Clerk of the Superior Court.**

(Advertencia: Este nombramiento no entrará en vigor hasta que la Secretaria del Tribunal haya expedido las Cartas de nombramiento.)

The welfare and best interest of the person named above ("the minor") are matters of great concern to this Court. By accepting appointment as conservator you have subjected yourself to the power and supervision of the Court. Therefore, to assist you in the performance of your duties, this order is entered. You must be guided by it and comply with its provisions, as it relates to your duties as a conservator of your protected person. As conservator, you must:

(El bienestar y lo que más le conviene a la persona antes mencionada ("el menor") son asuntos de gran importancia para este Tribunal. Al aceptar su nombramiento como curador usted ha quedado sujeto al poder y supervisión del Tribunal. Por consiguiente, para ayudarlo a llevar a cabo sus obligaciones, se dicta esta orden. Será necesario que usted la use como guía y cumpla con sus disposiciones en lo relacionado con sus obligaciones como curador de su persona protegida. En su capacidad de curador, será necesario que usted:)

- 1. The conservatorship property is not your property. It does not belong to you. It is the minor's property and you must hold it for the benefit of the minor until the minor turns eighteen (18)**  
*(Los bienes de la curatela no son de propiedad de usted. Los bienes no le pertenecen a usted. Esta es propiedad del menor y es necesario que usted la mantenga para el beneficio del menor hasta que el menor cumpla los dieciocho (18) años de edad.)*
- 2. If you are a parent of the minor, you may not use conservatorship assets to fulfill your obligation to support your child. Thus, you may not use the conservatorship funds to pay for things that a parent normally would pay for to support the parent's child (e.g., food, clothing, shelter, education expenses, etc.) unless the court enters an order expressly authorizing you to do so.**  
*(Si usted es uno de los padres del menor, no podrá usar los activos de la curatela para cumplir con su obligación de mantener a su hijo. Por consiguiente, usted no podrá usar los fondos de la curatela para pagar por artículos que un padre normalmente pagaría para mantener a su (por ejemplo, alimentos, ropa, vivienda, gastos de educación, etc.) a menos que el tribunal dicte una orden que le autorice expresamente hacerlo.)*
- 3. Unless the court orders otherwise, you must place the minor's property in a restricted interest-bearing account at a federally insured institution authorized to do business in the State of Arizona or in a restricted interest-bearing account with the \_\_\_\_\_ County Clerk of Superior Court, titled "THE ESTATE OF (the minors name) MINOR" with no withdrawals of principal or interest permitted therefrom without order of this court.**  
*(A menos que el tribunal ordene lo contrario, será necesario que coloque los bienes del menor en una cuenta restringida que devengue interés en una institución financiera asegurada federalmente autorizada para realizar negocios en el estado de Arizona o en una cuenta restringida que devengue interés con la Secretaría del Tribunal Superior del condado XXXXX, con el título de "The Estate of" (EL PATRIMONIO DE (el nombre del menor), "A MINOR" (UN MENOR)" no permitiéndose los retiros del capital o del interés de esa cuenta sin una orden de este tribunal.)*
- 4. You may not withdraw funds from the restricted account without a court order. If the financial institution allows you to withdraw the funds without a court order YOU will be personally liable for whatever amount withdrawn from the account. In addition, you may be removed as conservator, found in contempt of court and/or sanctioned for your failure to follow the court's order.**  
*(Usted no puede retirar fondos de la cuenta restringida sin una orden judicial. Si la institución financiera le permite retirar los fondos sin una orden judicial, USTED será personalmente responsable del monto que se retire de la cuenta. Además, se le podrá retirar como curador, encontrarse en desacato del tribunal y/o sancionarse por no cumplir con la orden del tribunal.)*
- 5. Once the minor attains the age of eighteen (18), you MUST file a petition with the court to terminate the conservatorship. Once a petition is filed, the court will hold a hearing in order to terminate the conservatorship and disburse the conservatorship property to the former minor.**  
*(Una vez que el menor cumpla los dieciocho (18) años de edad, usted TENDRÁ que presentar una petición ante el tribunal para que se ponga fin a la curatela. Una vez que se haya presentado una petición, el tribunal tendrán una audiencia para poner fin a la curatela y entregar los bienes de la curatela al previamente menor.)*
- 6. The conservatorship terminates only upon the entry of a court order terminating the conservatorship. The court will enter such an order only after you, the minor, or another interested person files a petition requesting the conservatorship be terminated. The petition should be filed after the minor becomes 18 years of age, after the conservatorship estate has been exhausted, or after the death of the minor, whichever occurs first. Unless otherwise ordered by the**

**court or unless, in the case of the minor's death, you comply with A.R.S. §14-5419(F), you will need to file a final accounting with the court before you can be discharged of liability in connection with the conservatorship and before your bond is exonerated.**

*(La curatela termina solamente cuando se emite una orden judicial que termina la curatela. El tribunal emitirá una orden semejante sólo después de que usted, el menor u otra persona interesada presente una petición solicitando que se termine la curatela. La petición deberá presentarse después de que el menor cumpla los 18 años de edad, después de que se haya agotado el patrimonio de la curatela, o después de la muerte del menor, lo que ocurra primero. A menos que el tribunal ordene lo contrario o a menos que, en el caso de la muerte del menor, usted cumpla con A.R.S. §14-5419(F), será necesario que presente una contabilidad final ante el tribunal antes de que se le pueda exonerar de la responsabilidad en relación con la curatela y antes de que se exonere su fianza (garantía).)*

- 7. If you move and/or change your address, you must notify the Court within 10 days of the change. You will responsible for any costs incurred as a result of your failure to notify the Court of any change of address.**  
*(Si se muda y/o cambia de domicilio, será necesario que notifique al Tribunal dentro de los 10 días del cambio. Usted será responsable de los costos incurridos como resultado de que usted no notifique al Tribunal de un cambio de domicilio.)*
- 8. If you have any questions as to your duties as a conservator, contact an attorney who handles conservatorships before taking any action.**  
*(Si tiene alguna pregunta en cuanto a sus obligaciones como curador, comuníquese con un abogado que se encargue de curatelas antes de tomar cualquier medida.)*
- 9. If you are not a licensed fiduciary and are not related by blood or marriage to the minor, you are not entitled to compensation for your services as the ward's conservator. See A.R.S. §14-5651(K) (1).**  
*(Si usted no es un fiduciario autorizado y no tiene una relación con el menor por vínculos de sangre o matrimonio, no tiene derecho a compensación por sus servicios como curador del pupilo. Remítase a A.R.S. § 14-5651(K) (1).)*
- 10. Within thirty (30) days after your letters of conservator are issued, you must mail a copy of this order the conservator and acknowledgment and information to interested person to the following:**  
*(Dentro de los treinta (30) días después de la expedición de sus cartas de nombramiento como curador, será necesario que envíe por correo postal una copia de esta orden para el curador y atestación e información para las personas interesadas a los siguientes:)*

  - (a) The minor, if the minor is at least 14 years of age;**  
*(El menor, si el menor tiene por lo menos 14 años de edad;)*
  - (b) The minor's attorney (if the minor has an attorney) and parents;**  
*(El abogado del menor (si el menor tiene un abogado) y los padres;)*
  - (c) The minor's guardian, if one has been appointed for the minor; and**  
*(El tutor del menor, si se ha nombrado uno para el menor; y)*
  - (d) Any person who has filed a demand for notice in connection with this matter**  
*(Toda persona que haya presentado una demanda para la notificación en relación con este asunto.)*

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**THIS IS ONLY AN OUTLINE OF SOME OF YOUR DUTIES AS CONSERVATOR. IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO OBTAIN PROPER LEGAL ADVICE ABOUT YOUR DUTIES. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL FINANCIAL LIABILITY FOR ANY LOSSES.**

*(ÉSTE ES SOLAMENTE UN RESUMEN DE ALGUNOS DE SUS DEBERES Y OBLIGACIONES COMO CURADOR. USTED ES RESPONSABLE DE OBTENER ASESORÍA LEGAL SOBRE SUS DEBERES Y OBLIGACIONES. EL NO HACERLO PUEDE RESULTAR EN RESPONSABILIDAD FINANCIERA PERSONAL POR CUALQUIER PÉRDIDA.)*

**WARNING: FAILURE TO OBEY THE ORDERS OF THIS COURT AND THE STATUTORY PROVISIONS RELATING TO GUARDIANS AND CONSERVATORS MAY RESULT IN YOUR REMOVAL FROM OFFICE AND OTHER PENALTIES. IN SOME CIRCUMSTANCES, YOU MAY BE HELD IN CONTEMPT OF COURT, AND YOUR CONTEMPT MAY BE PUNISHED BY CONFINEMENT IN JAIL, FINE, OR BOTH.**

*ADVERTENCIA: EL DESOBEDECER LAS ÓRDENES DE ESTE TRIBUNAL Y LAS DISPOSICIONES DE LA LEY RELATIVAS A LOS TUTORES Y CURADORES PUEDE RESULTAR EN QUE SE LE RETIRE DE SU POSICIÓN Y OTRAS SANCIONES. EN CIERTAS CIRCUNSTANCIAS, SE LE PODRÁ CONSIDERAR EN DESACATO Y SU DESACATO PODRÁ SANCIONARSE CON ENCARCELAMIENTO, MULTA O AMBOS.*

DATED \_\_\_\_\_  
(FECHADO)

\_\_\_\_\_  
Judge/Commissioner  Pro Tem  
(Firma del Juez/Comisionado- Juez Interino)

\_\_\_\_\_  
Judge/Commissioner (Printed Name)  
(Juez/Comisionado (nombre letra molde))

**ACKNOWLEDGMENT: I, THE UNDERSIGNED, ACKNOWLEDGE RECEIVING A COPY OF THIS ORDER AND AGREE TO BE BOUND BY ITS PROVISIONS, WHETHER OR NOT I READ IT BEFORE SIGNING, AS LONG AS I AM CONSERVATOR.**

*(ACUSE DE RECIBO (ATESTACIÓN): YO, EL SUSCRITO, DECLARO HABER RECIBIDO UNA COPIA DE ESTA ORDEN Y ACEPTO ESTAR REGIDO POR SUS DISPOSICIONES, YA SEA QUE LA HAYA LEÍDO O NO ANTES DE FIRMARLA, MIENTRAS CONTINÚE DESEMPEÑÁNDOME COMO CURADOR.)*

\_\_\_\_\_  
Signature of Conservator / (Firma del curador)

\_\_\_\_\_  
Date Signed / (Fecha de la firma)

\_\_\_\_\_  
Signature of Co-Conservator (if applicable)  
(Firma del co-curador (si procede))

\_\_\_\_\_  
Date Signed / (Fecha de la firma)

***OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos ante la Secretaría del Tribunal.***

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria solamente)

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN GRAHAM COUNTY**  
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO GRAHAM)

In the Matter of the Conservatorship of:

(En cuanto a la curaduría de)

Case Number: \_\_\_\_\_

(Número de caso )

\_\_\_\_\_   
a Minor / (un menor)

**ORDER OF APPOINTMENT OF A  
PERMANENT CONSERVATOR  
OF A MINOR A.R.S. §14-5401**  
(ORDEN DE DESIGNACIÓN DE UN  
CURADOR PERMANENTE PARA UN  
MENOR) A.R.S. §14-5401

**Warning: This appointment is not effective until the Letters of Appointment have been issued by the Clerk of the Superior Court.**

(Advertencia: Este nombramiento no es efectivo hasta que las cartas de nombramiento ha sido expedido por la Secretaria de la Tribunal Superior.)

**The Court has read the sworn "Petition for Appointment of a Conservator" and held a hearing to determine whether the Court should enter the Order requested in the Petition.**

(El Tribunal ha leído la "Petición para el nombramiento de un curador" jurada y ha tenido una audiencia para determinar si el Tribunal debe dictar la Orden solicitada en la petición.)

**THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)**

- A. Petitioner is entitled to file the Petition under Arizona law A.R.S. § 14-5404(A);**  
(El Peticionante tiene el derecho a presentar la Petición según la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5404(A);)
- B. Petitioner has given “Notice of Hearing” as required by law or “Notice of Hearing” was waived by all interested parties;**  
(El Peticionante ha hecho la “Notificación de audiencia” según lo exige la ley o todas las partes interesadas renunciaron a la “Notificación de audiencia;)
- C. Venue in this county is proper; / (La competencia territorial de este condado es apropiada;)**
- D. CONSERVATORSHIP: / (CURATELA:)**

- 1. The above-named person or persons to be protected are unmarried minors whose full name(s) and date(s) of birth are as follows:**  
(La persona o las personas antes mencionadas a las que se protegerá son menores no casados cuyos nombres completos y fechas de nacimiento son las siguientes:)

Name / (Nombre)	Date of Birth (Fecha de nacimiento)

- 2. Appointment of a conservator is necessary because the minor (whether one or more) owns money or property that requires management or protection which cannot otherwise be provided, may have business affairs which may be jeopardized or prevented by his or her minority, needs funds for his or her education, and protection is necessary or desirable to obtain or provide funds.**  
(El nombramiento de un curador es necesario porque el menor (ya sea uno o más) tiene dinero o bienes que requieren administración o protección que no puede suministrarse de otra manera, puede tener asuntos empresariales que podrían verse comprometidos o impedidos por su minoría de edad, necesita fondos para su educación, y la protección es necesaria o conveniente para obtener o suministrar fondos.)
- 3. The person named below is eligible to serve as conservator under Arizona law.**  
(La persona que se menciona más abajo es elegible para desempeñarse como curador según la ley de Arizona.)

**IT IS ORDERED: (check the boxes that apply)**  
(SE ORDENA: (marque las casillas pertinentes))

- 1. The Court appoints:**  
(El Tribunal nombra a:) \_\_\_\_\_

as permanent conservator for the minor(s) to be protected named above.

(como curador permanente para el menor o los menores a los que se protegerá y cuyos nombres se mencionaron previamente. )

2. **BOND:**  The Conservator must file a bond in the amount of \$ \_\_\_\_\_  
(FIANZA) with the Clerk of the Court, Probate Registrar, by (date): \_\_\_\_\_  
(El curador tiene que presentar una fianza o garantía por el monto de \$))  
(ante el Registrador de Testamentos, Secretaría del Tribunal a más tardar  
(fecha):

OR / (O)  Bond is not required. / (No se requiere una fianza (garantía).)

3. **TRAINING REQUIREMENTS:** / (REQUISITOS DE CAPACITACIÓN:)  
The Conservator shall complete the training for non-licensed fiduciaries specified by the Supreme Court of this state before Letters of Appointment are issued, OR  
(El curador deberá completar la capacitación para fiduciarios no autorizados especificada por el Tribunal Supremo de este estado antes de que se emitan las Cartas de nombramiento, O)

The training requirements for non-licensed fiduciaries are waived.  
(Se eliminan los requisitos de capacitación para los fiduciarios no autorizados.)

4. **ISSUANCE OF LETTERS:** / (EMISIÓN DE CARTAS:)  
Upon filing of any required bond and declaration of completion of any required training, "Letters of Conservatorship for a Minor" shall be issued by the Clerk of the Court, Probate Registrar.  
(Una vez presentada toda fianza (garantía) y declaración de haber completado la capacitación requerida, la Secretaría del Tribunal, Registrador de Testamentos de la Secretaría del Tribunal emitirá "Cartas de curatela para un menor". )

5.  **FUNDS:** The minor's funds in the amount of \$ \_\_\_\_\_ are to be deposited in an interest bearing, federally insured, restricted account in a financial institution in this jurisdiction in the name of "The Estate of (name of minor), a Minor, by (name of conservator), Conservator."  
(FONDOS: Los fondos en la cantidad de \$ XXXX del menor deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada a nivel federal que pague interés en una institución financiera en esta jurisdicción en nombre de "The Estate of (El Patrimonio de) (nombre del menor), a minor, by (nombre del curador), Conservator ( por (nombre del curador)), Curador")

(For example: "The Estate of Joan Doe, a Minor, by John Smith, Conservator")  
(Por ejemplo: (El Patrimonio de Joan Doe, una menor, por John Smith, Curador"))

6.  **RESTRICTED ACCOUNT:** No withdrawals of principal or interest may be made without a certified copy of an order of this Court authorizing the withdrawal.  
(CUENTA RESTRINGIDA: No se puede hacer ningún retiro de capital principal o interés sin una copia certificada de una orden de este Tribunal que autorice el retiro.)



7.  **REINVESTMENT:** Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch (Arizona Rules of Probate Procedure, Rule 22 (C) 2).  
*(REINVERSIÓN: A menos que el tribunal orden lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal (Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona, Regla 22 (C) 2).)*
8.  **PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT:** The conservator may only hold funds in a depository which agrees to be bound by the terms of this order and to make written proof of its agreement to be bound, including such proof of the account, the account number, the amount of the deposit, the notarized signature of the depository branch manager, and the agreement not to permit any withdrawal unless it is first provided with a certified copy of this Court's order permitting the withdrawal.  
*(COMPROBANTE DE CUENTA RESTRINGIDA: El curador sólo podrá mantener fondos en un depositario que acepte estar obligado por los términos de esta Orden y que suministre prueba escrita de su aceptación de esta obligación, lo que incluirá un comprobante de la cuenta, número de cuenta, monto del depósito, firma del gerente de la sucursal certificada ante notario, y el compromiso de no permitir ningún retiro a menos que primero se suministre una copia certificada ante notario de la orden de este Tribunal que permita el retiro.)*
9.  **FILING PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT:**  
*(PRESENTACIÓN DE COMPROBANTE DE CUENTA RESTRINGIDA: )*
- The  conservator, or the / *(El curador; o el)*
- attorney for the conservator,  attorney for the protected minor(s), or *(abogado del curador, el abogado del menor o los menores protegidos, o)*
- the attorney for the insurance company, is responsible for establishing the restricted account and filing proof with the Court within 30 days of this order.  
*(el abogado de la compañía de seguros, es responsable de establecer la cuenta restringida y de presentar un comprobante ante el Tribunal dentro de los 30 días de esta orden.)*
10.  **ESTABLISHING AN ANNUITY CONTRACT:** The conservator and/or counsel shall file with the Court proof of purchase of the annuity in the form of a copy of the annuity contract and proof of the carrier's agreement to abide by the terms of this Order within thirty (30) days of the issuance of this order.  
*(ESTABLECIMIENTO DE UN CONTRATO DE RENTAS VITALICIAS (ANUALIDAD): El conservador y/o el abogado deberán presentar ante el tribunal un comprobante de compra de un contrato de rentas vitalicias (anualidad) en la forma de una copia del contrato de rentas vitalicias (anualidad) y un comprobante del acuerdo de la compañía de cumplir con los términos de esta Orden dentro de los treinta (30) días de la emisión de esta orden.)*

11.  **ACCEPTANCE OF LETTERS: The conservator shall sign the Acceptance of the Letters under oath or affirmation, and file the Acceptance with the Clerk of the Court, Probate Registrar.**  
*(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS: El curador deberá firmar la “Aceptación de las cartas” bajo juramento o por afirmación y presentar la Aceptación ante el Registrador de Testamentos de la Secretaría del Tribunal.)*

12. **INVENTORY and CREDIT REPORT:**  
*(INVENTARIO y REPORTE DE CRÉDITO:)*

- Within 90 calendar days of this date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed inventory of the protected person’s assets indicating fair market value, as required by A.R.S. § 14-5418, and if obtainable, attach to the inventory a copy of the protected person’s credit report that is dated within ninety days before the filing of the inventory,**  
*(Dentro de los 90 días calendario contados a partir de esta fecha, el curador tendrá que preparar y presentar ante la Secretaría del Tribunal un inventario detallado de los activos de la persona protegida, indicando el valor razonable de mercado, de conformidad con lo exigido por A.R.S. § 14-5418, y si se puede obtener, anexar al inventario una copia del reporte de crédito de la persona protegida que esté fechado dentro de los 90 días anteriores a la presentación del inventario,)*

OR / (O)

- Inventory and Credit Report are waived and are not required to be filed with the court.**  
*(Se renuncia al ‘inventario’ y al reporte de crédito y éstos no tienen que presentarse ante el tribunal.)*

13. **ANNUAL ACCOUNTING OF CONSERVATOR:**  
*(CONTABILIDAD ANUAL DEL CURADOR:)*

- The Conservator shall report to the Court on the administration of the protected person’s property by filing an annual accounting, and petitioning the court for approval of the accounting on or before the anniversary date of qualifying as conservator (the date of the Letters of Appointment as conservator as required by A.R.S. §14-5319.**  
*(El curador debe reportar al Tribunal acerca de la administración de los bienes de la persona protegida presentando una contabilidad anual y peticionando al tribunal la aprobación de la contabilidad en la fecha del aniversario de cuando calificó como curador (la fecha de las Cartas de nombramiento como curador) o antes, según lo requiere A.R.S. § 14-5319.)*

OR / (O)

- Annual Accounting is waived and is not required to be filed with the court.**  
*(Se renuncia a la contabilidad anual y ésta no tiene que presentarse ante el tribunal.)*

**14. CHANGE OF ADDRESS:** The guardian and/or conservator shall immediately notify the court in writing of any change in his or her own address or that of any protected minor.

*(CAMBIO DE DOMICILIO: El tutor y/o el curador deberá notificar al tribunal inmediatamente por escrito acerca de todo cambio en su propio domicilio o en el domicilio de todo menor protegido.)*

**15. OTHER DUTIES UNDER THE LAW:** The duties of the guardian and/or conservator required by Arizona law and as set forth in this Order and the Order of Instruction shall continue until the guardian and/or conservator is discharged from these duties by order of this court.

*(OTRAS OBLIGACIONES ANTE LA LEY: Las obligaciones del tutor y/o curador según lo exigido por la ley de Arizona y según lo establecido en esta Orden y en la Orden de instrucciones deberán continuar hasta que se libere al tutor y/o al curador de estas obligaciones por orden de este tribunal.)*

**DONE IN OPEN COURT:**

*(CELEBRADO EN AUDIENCIA*

*PÚBLICA:)*

\_\_\_\_\_

Signature of Judicial Officer  Pro Tem  
(Firma del juzgador - )

\_\_\_\_\_  
Printed Name / (Nombre en letra de molde)

**NOTICE: If the conservatorship needs to continue after the minor reaches the age of 18, in accord with Arizona law, A.R.S. § 14-5401 (B), a petition may be filed after the minor’s 17<sup>th</sup> birthday and before any court order for the termination of the present conservatorship, to continue the conservatorship for the now-adult protected person.**

*(AVISO: Si la curatela tiene que continuar después de que el menor cumpla los 18 años de edad, de conformidad con la ley de Arizona, A.R.S. § 14-5401 (B), se podrá presentar una petición después de que el menor cumpla los 17 años de edad y antes de que se emita una orden judicial para terminar la curatela actual para que se continúe la curatela para la persona protegida que es ahora una persona adulta.)*

Person Filing: \_\_\_\_\_

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): \_\_\_\_\_

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Licensed Fiduciary Number: / (Licencia número Fiduciario:)

Representing  Self, without a Lawyer or  Attorney for  Petitioner OR  Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY  
(Para uso de la Secretaria  
solamente)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN GRAHAM COUNTY**  
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
DEL CONDADO GRAHAM*)

In the Matter of Conservatorship for:

(En lo referente a la curatela para)

Case Number:

(Número de caso: ) \_\_\_\_\_

**LETTERS OF APPOINTMENT AS  
PERMANENT CONSERVATOR  
and ACCEPTANCE OF LETTERS**

(*CARTAS DE NOMBRAMIENTO COMO CURADOR  
PERMANENTE Y ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS*)

Name of Protected  Adult  Minor

(Nombre del Adulto Menor

protegido)

**ISSUANCE OF LETTERS: / (EMISIÓN DE CARTAS:)**

1. (Conservator's Name:)

(Nombre del curador:)

**is appointed as conservator for the above named adult or minor.**

(ha sido nombrado como curador para el adulto o menor antes mencionado.)

2. **Reason for appointment: The adult or minor named in the caption above is a protected person.**

(Razón para el nombramiento: El adulto o menor nombrado en el encabezamiento es una persona protegida.)

3. **Length of appointment: until further order of this court.**

(Duración del nombramiento: hasta que este tribunal ordene lo contrario.)

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**4. Restrictions that apply to this permanent appointment, by order of the court:**  
(Restricciones que se aplican a este nombramiento permanente, por orden del tribunal:)

---

---

---

**Restrictions above affect the conservator’s ability to manage monetary assets of the estate; therefore, in accord with Rule 22 (C) (2), Arizona Rules of Probate Procedure:**

*(Las restricciones antes mencionadas afectan la habilidad del curador de administrar los bienes del patrimonio. Por consiguiente, de conformidad con la Regla 22 (C) (2) de las Reglas de Procedimiento Testamentario de Arizona:)*

**Funds shall be deposited into an interest-bearing, federally insured restricted account at a financial institution engaged in business in Arizona. No withdrawals of principal or interest may be made without certified order of the Superior Court. Unless otherwise ordered by the court, reinvestment may be made without further court order so long as funds remain insured and restricted in this institution at this branch.**

*(Los fondos deberán depositarse en una cuenta restringida asegurada federalmente que pague interés en una institución financiera que realice negocios en Arizona. No se puede hacer ningún retiro de capital o interés sin una orden certificada del Tribunal Superior. A menos que el tribunal ordene lo contrario, se pueden hacer reinversiones sin ninguna otra orden del tribunal, siempre y cuando los fondos continúen estando asegurados y restringidos en esta institución y en esta sucursal.)*

**WITNESS:** \_\_\_\_\_  
(TESTIGO:)

**CLERK OF THE SUPERIOR COURT**  
(SECRETARÍA DEL TRIBUNAL SUPERIOR)

**SEAL / (SELLO)** \_\_\_\_\_

**By: / (Por:)** \_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk / (Secretario auxiliar)**

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

**ACCEPTANCE OF LETTERS OF APPOINTMENT**  
(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS DE NOMBRAMIENTO)

State of Arizona ) I (Estado de Arizona )  
Graham County ) ss. I (Condado de Graham )ss.)

**I accept the duties as permanent conservator of**  
(Acepto los deberes y obligaciones como curador  
permanente de)

\_\_\_\_\_  
(Name of Protected Person)  
(Nombre de la persona protegida)

and / (y)

**I swear or affirm that I will perform these duties according to law.**  
(Juro o afirmo que cumpliré con estos deberes y obligaciones de conformidad con la ley.)

\_\_\_\_\_  
Signature of Conservator I (Firma del curador)

\_\_\_\_\_  
Printed Name of Conservator  
(Nombre del curador en letra de molde)

**Sworn to or affirmed before me this date:** \_\_\_\_\_  
(Jurado o afirmado ante mí en la fecha de  
hoy:)

\_\_\_\_\_  
**Darlee Maylen, Clerk of Superior Court**  
(Darlee Maylen, Secretario del Tribunal Superior)

\_\_\_\_\_  
Notary I (Notario)

OR / (O)

**My commission expires:** \_\_\_\_\_  
(or Seal below)  
(Mi comisión se vence: o  
sello a continuación)

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk of Court**  
(Secretario Adjunto del Tribunal)